

---

## **KRÓTKOTERMINOWA UMOWA REGAZYFIKACJI**

Nr ...../...../...../.....

---

zawarta w dniu ..... w Warszawie, dalej "Krótkoterminowa Umowa Regazyfikacji",  
pomiędzy:

..... z siedzibą  
w ....., wpisaną do ..... pod  
numerem ..... prowadzonego przez .....  
....., NIP: .....; REGON: .....,  
o kapitale zakładowym wynoszącym.....złoty i kapitale wpłaconym  
wynoszącym..... złotych,  
reprezentowaną przez:

1. ....

2. ....

zwaną dalej Użytkownikiem Terminalu,

a

Polskim LNG Spółką Akcyjną z siedzibą w Świnoujściu przy  
ul. Fińskiej 7, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy  
Szczecin – Centrum w Szczecinie, XIII Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem  
0000345690, NIP 855 155 02 26, REGON: 320347291, o kapitale zakładowym wynoszącym  
1 368 000 000 złotych, opłaconym w całości, którą reprezentuje:

1. ....

2. ....

zwaną dalej Operatorem,

łącznie zwane dalej Stronami.

**SPIS TREŚCI**

<b>1.</b>	<b>Przedmiot KRÓTKOTERMINOWEJ umowy REGAZYFIKACJI</b>	<b>5</b>
<b>2.</b>	<b>OŚWIADCZENIA UŻYTKOWNIKA TERMINALU</b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>USŁUGI REGAZYFIKACJI</b>	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>AUTORYZACJA TANKOWCÓW</b>	<b>7</b>
<b>5.</b>	<b>Okres obowiązywania KRÓTKOTERMINOWEJ umowy REGAZYFIKACJI</b>	<b>8</b>
<b>6.</b>	<b>RODZAJE OPŁAT I ZASADY ICH płatności</b>	<b>8</b>
<b>7.</b>	<b>Rozwiązywanie Kwestii Spornych</b>	<b>8</b>
<b>8.</b>	<b>ROZWIĄZANIE KRÓTKOTERMINOWEJ UMOWY REGAZYFIKACJI</b>	<b>9</b>
<b>9.</b>	<b>PRZEKAZYWANIE INFORMACJI</b>	<b>10</b>
<b>10.</b>	<b>Postanowienia końcowe</b>	<b>11</b>

**SPIS ZAŁĄCZNIKÓW  
STANOWIĄCYCH INTEGRALNĄ CZĘŚĆ  
KRÓTKOTERMINOWEJ UMOWY REGAZYFIKACJI**

- Załącznik nr 1 Poświadczony za zgodność z oryginałem kopie:
- odpisu z rejestru przedsiębiorców Operatora;
  - ew. pełnomocnictwa potwierdzającego prawo osób podpisujących Krótkoterminową Umowę Regazyfikacji do reprezentowania i zaciągania zobowiązań w imieniu Operatora.
- Załącznik nr 2 Oryginały lub poświadczony za zgodność z oryginałem kopie:
- odpisu z rejestru przedsiębiorców Użytkownika Terminalu;
  - decyzji o nadaniu numeru REGON Użytkownikowi Terminalu posiadającemu siedzibę na terenie Rzeczypospolitej Polskiej;
  - decyzji o nadaniu numeru identyfikacji podatkowej dla celów podatku od towarów i usług Użytkownikowi Terminalu posiadającemu siedzibę na terenie państw Unii Europejskiej;
  - ew. pełnomocnictwa potwierdzającego prawo osób podpisujących Krótkoterminową Umowę Regazyfikacji do reprezentowania i zaciągania zobowiązań w imieniu Użytkownika Terminalu.
- Załącznik nr 3 Dane do kontaktu służb dyspozytorskich i eksploatacyjnych.
- Załącznik nr 4 Instrukcja Terminalu.
- Załącznik nr 5 Taryfa.
- Załącznik nr 6 Zasady realizacji Usług Regazyfikacji.
- Załącznik nr 7 Schemat Terminalu.
- Załącznik nr 8 Instrukcja Eksploatacji Terminalu – Morskie Procedury Eksploatacyjne i Bezpiecznego Postoju Zbiornikowca LNG” (dalej „MPEiBPZ<sub>LNG</sub>”) wraz z załącznikami.
- Załącznik nr 9 Procedura Autoryzacji Zbiornikowca Zawijającego do Terminalu LNG w Świnoujściu wraz z załącznikami.
- Załącznik nr 10 Formularz programu wyładunku (lista kontrolna).

**1. PRZEDMIOT KRÓTKOTERMINOWEJ UMOWY REGAZYFIKACJI**

- 1.1. Przedmiotem Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji jest świadczenie przez Operatora na rzecz Użytkownika Terminalu Usług Regazyfikacji określonych w pkt. 3.1 (dalej „Usługi Regazyfikacji”).
- 1.2. Jeżeli Użytkownik Terminalu dotrzyma zobowiązań określonych Krótkoterminową Umową Regazyfikacji, Operator zapewni realizację zleconych przez Użytkownika Terminalu Usług Regazyfikacji Wyładowanych Ilości LNG oraz innych usług począwszy od dnia określonego w pkt. 5.2, za wyjątkiem: (i) okresów prowadzenia prac remontowych w Terminalu, (ii) wystąpienia zdarzeń Siły Wyższej, (iii) wystąpienia Sytuacji Awaryjnych, lub (iv) ograniczeń wprowadzonych zgodnie z IRIESP lub Instrukcją Terminalu.
- 1.3. Użytkownik Terminalu upoważnia Operatora do przekazywania OSP informacji związanych z realizacją Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji w zakresie określonym w Krótkoterminowej Umowie Regazyfikacji i Instrukcji Terminalu.
- 1.4. Prawa i obowiązki Stron oraz zasady świadczenia Usług Regazyfikacji oraz innych usług, nieuregulowane w Krótkoterminowej Umowie Regazyfikacji zostały szczegółowo opisane: (i) w Instrukcji Terminalu oraz (ii) w Taryfie. W dniu zawarcia Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji obowiązuje Instrukcja Terminalu z dnia 31 października 2009 r. oraz Taryfa z dnia .....
- 1.5. Strony zobowiązują się do przestrzegania postanowień Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, Instrukcji Terminalu i Taryfy.
- 1.6. Użytkownik Terminalu potwierdza, iż Instrukcja Terminalu oraz Taryfa zostały mu doręczone i zapoznał się z ich treścią.
- 1.7. O ile obowiązujące przepisy nie stanowią inaczej, w przypadku jakichkolwiek sprzeczności pomiędzy którymkolwiek z postanowień Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji lub Taryfy, a Instrukcją Terminalu, wiążące dla Stron są postanowienia Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji i Taryfy.
- 1.8. W przypadku jakichkolwiek sprzeczności pomiędzy treścią załącznika nr 4 do Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, a treścią załącznika nr 6 do Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, wiążące dla Stron są postanowienia załącznika nr 6 do Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji.
- 1.9. O ile Krótkoterminowa Umowa Regazyfikacji nie stanowi inaczej, wszelkie sformułowania zdefiniowane w Instrukcji Terminalu mają to samo znaczenie w Krótkoterminowej Umowie Regazyfikacji.

**2. OŚWIADCZENIA UŻYTKOWNIKA TERMINALU**

- 2.1. Użytkownik Terminalu niniejszym oświadcza i gwarantuje, iż na dzień zawarcia Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji:
  - 2.1.1 ma pełną zdolność i prawo do zawarcia Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji;

- 2.1.2 nie są w stosunku do niego wymagane żadne dodatkowe zgody ani upoważnienia, od których zależy ważność i skuteczność zobowiązań określonych Krótkoterminową Umową Regazyfikacji, poza tymi, które zostały już uzyskane przez Użytkownika Terminalu;
- 2.1.3 po zawarciu Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji będzie ona stanowiła skuteczne i wiążące źródło zobowiązań Użytkownika Terminalu w pełni w stosunku do niego wykonalnych;
- 2.1.4 nie znajduje się w stanie likwidacji, nie zgłoszono w stosunku do niego wniosku o ogłoszenie upadłości, nie toczy się w stosunku do niego postępowanie o ogłoszenie upadłości ani nie został w stosunku do niego oddalony wniosek o ogłoszenie upadłości ze względu na brak majątku wystarczającego na zaspokojenie kosztów postępowania upadłościowego;
- 2.1.5 nie toczy się w stosunku do niego postępowanie upadłościowe,
- 2.1.6 nie został wobec niego złożony wniosek o otwarcie postępowania restrukturyzacyjnego, układowego, przyspieszonego postępowania układowego lub sanacyjnego, a w przypadku Użytkownika Terminalu nie posiadającego siedziby na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej nie został złożony analogiczny wniosek zgodnie z przepisami właściwymi dla siedziby Użytkownika Terminalu, nie zostało wobec niego wydane postanowienie o otwarciu postępowania restrukturyzacyjnego, układowego, przyspieszonego postępowania układowego lub sanacyjnego, nie toczy się wobec niego postępowanie restrukturyzacyjne, układowe, przyspieszone układowe lub sanacyjne,
- 2.1.7 reguluje swoje zobowiązania nie później niż w ciągu 3 (trzech) miesięcy od momentu, kiedy stały się one wymagalne, oraz nie toczą się wobec niego żadne postępowania sądowe o zapłatę na łączną kwotę przekraczającą wyższą z dwóch wartości: (i) 3% sumy bilansowej przedsiębiorstwa, wynikającą z ostatniego zatwierdzonego sprawozdania finansowego, (ii) 500 tys. zł, ani żadne postępowanie egzekucyjne związane z roszczeniami o wydanie lub o zapłatę;
- 2.1.8 posiada środki finansowe wystarczające do wykonania zobowiązań wynikających z Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, a środki te nie pochodzą z nieujawnionych bądź nielegalnych źródeł w rozumieniu ustawy z dnia 16 listopada 2000r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz.U. z 2010 r. nr 46, poz. 276 j.t., z późn. zm.).
- 2.2. Użytkownik Terminalu zobowiązuje się niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 14 (czternastu) dni od zajścia zdarzenia, powiadomić Operatora o zajściu wobec Użytkownika Terminalu okoliczności powodujących, że przestał on spełniać warunki opisane w pkt. 2.1.4 - 2.1.8.
- 2.3. W terminie 14 (czternastu) dni od dnia doręczenia Operatorowi informacji, o której mowa w pkt. 2.2. oraz w sytuacji powzięcia informacji o tym, iż w stosunku do Użytkownika Terminalu zachodzą okoliczności powodujące, że przestał on spełniać warunki wymienione w pkt. 2.1.4 - 2.1.8, Operatorowi przysługuje uprawnienie do rozwiązania Umowy. Rozwiązanie Umowy następuje poprzez pisemne oświadczenie Operatora doręczone Użytkownikowi Terminalu, ze skutkiem w 30. (trzydziestym) dniu od daty doręczenia oświadczenia, o którym mowa w niniejszym punkcie.

### 3. USŁUGI REGAZYFIKACJI

- 3.1. W ramach Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, Operator będzie świadczył na rzecz Użytkownika Terminalu Usługi Regazyfikacji typu spot.
- 3.2. Strony określają następujące parametry Usług Regazyfikacji:
  - 3.2.1. Moc Umowna: ..... kWh/h;
  - 3.2.2. Średnia Moc Regazyfikacji: ..... kWh/h;
  - 3.2.3. Minimalna Moc Regazyfikacji: ..... kWh/h;
  - 3.2.4. .... (.....) zawinięcia tankowców do stanowiska rozładunkowego, w Ramach Czasowych Zawinięć ustalonych w Ramowym Harmonogramie Zawinięć, stanowiącym załącznik nr 6 do Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji;
  - 3.2.5. Wielkość Ładunków: .....kWh.
- 3.3. Użytkownik Terminalu niniejszym potwierdza, że parametry jakościowe LNG dostarczonego do Terminalu w ramach realizacji Usług Regazyfikacji będą zgodne z parametrami określonymi w załączniku nr 6.
- 3.4. Użytkownik Terminalu jest zobowiązany do:
  - 3.4.1. odbioru z Terminalu określonych przez Operatora ilości LNG na podstawie Programu Procesowego Składowania,
  - 3.4.2. odbioru Paliwa Gazowego w Punkcie Wyjścia<sub>OSP</sub> w ilościach określonych w zatwierdzonych Nominacjach.
- 3.5. Dla Usług Regazyfikacji świadczonych na podstawie Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji nie ustala się Miesięcznego Harmonogramu Zawinięć.

### 4. AUTORYZACJA TANKOWCÓW

- 4.1. Dostawy LNG do Terminalu w ramach realizacji Usług Regazyfikacji zostaną wykonane Tankowcem o następujących danych identyfikacyjnych:
  - 4.1.1. dostawa .....:
    - 4.1.1.1. nazwa: .....
    - 4.1.1.2. rok produkcji: .....
    - 4.1.1.3. numer: .....
- 4.2. Operator niniejszym potwierdza, że Tankowiec wskazany w pkt. 4.1 uzyskał autoryzację wydaną przez Operatora.
- 4.3. Użytkownik Terminalu niniejszym potwierdza, że w Tankowcu nie były dokonywane zmiany w zakresie tych parametrów, które podlegały analizie Operatora w ramach studium zgodności.
- 4.4. Jeżeli pomiędzy dniem złożenia oświadczenia, o którym mowa w pkt. 4.3, a dniem przesłania Operatorowi Terminalu Zawiadomienia o Przybyciu, tj. co najmniej na siedem (7) dni przed przybyciem Tankowca na Redę, na Tankowcu były dokonywane zmiany, o których mowa w pkt. 4.3, Użytkownik Terminalu niezwłocznie powiadomi o tym Operatora składając wniosek o autoryzację. Operator

dołoży należytej staranności w celu przeprowadzenia studium zgodności bez zbędnej zwłoki. W przypadku braku możliwości udzielenia autoryzacji w terminie pozwalającym na zawinięcie tankowca zgodnie z Ramowym Harmonogramem Zawinięć do Stanowiska Rozładunkowego, wszelkie konsekwencje, w tym szkody poniesione przez Operatora oraz innych Użytkowników Terminalu, pokryje Użytkownik Terminalu. Jeżeli istniały oczywiste przesłanki do udzielenia autoryzacji dla tankowca w terminie, o którym mowa w zdaniu powyżej, a z winy Operatora nie została ona udzielona w terminie pozwalającym na zawinięcie tankowca zgodnie z Ramowym Harmonogramem Zawinięć, Operator pokryje straty Użytkownika Terminalu wynikające z tego tytułu.

## **5. OKRES OBOWIĄZYWANIA KRÓTKOTERMINOWEJ UMOWY REGAZYFIKACJI**

- 5.1. Krótkoterminowa Umowa Regazyfikacji zostaje zawarta na czas określony, od dnia podpisania Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji przez Strony, do dnia ..... 20\_\_ r., godz. 06.00.
- 5.2. Usługi Regazyfikacji będą świadczone w Dobach Gazowych od ..... 20\_\_r. do ..... 20\_\_r.

## **6. RODZAJE OPŁAT I ZASADY ICH PŁATNOŚCI**

- 6.1. Opłaty za świadczenie Usług Regazyfikacji oraz innych usług naliczane są zgodnie z Taryfą, obowiązującą na moment, w którym świadczone są Usługi Regazyfikacji.
- 6.2. Opłaty nie ujęte w Taryfie Operatora naliczane są zgodnie z zasadami określonymi w Krótkoterminowej Umowie Regazyfikacji, Instrukcji Terminalu lub w przepisach prawa. Szczegółowe zasady dokonywania rozliczeń określa Krótkoterminowa Umowa Regazyfikacji, Instrukcja Terminalu i Taryfa Operatora.
- 6.3. Użytkownik Terminalu zobowiązuje się do terminowego regulowania należności na rzecz Operatora. W przypadku nie korzystania przez Użytkownika Terminalu z Usług Regazyfikacji świadczonych przez Operatora z przyczyn leżących po stronie Użytkownika Terminalu, Użytkownik Terminalu będzie zobowiązany do uiszczenia opłat zgodnie z Taryfą.
- 6.4. Użytkownikowi Terminalu nie przysługuje prawo potrącenia przysługujących mu wierzytelności z wierzytelnościami Operatora wynikającymi z Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji.

## **7. ROZWIĄZYWANIE KWESTII SPORNYCH**

- 7.1. W przypadku zaistnienia sporu wynikającego lub związanego z Krótkoterminową Umową Regazyfikacji, z wyłączeniem sporu, o którym mowa w art. 7.2 poniżej, Strony niezwłocznie przystąpią do negocjacji w celu podjęcia próby rozwiązania takiego sporu w sposób polubowny.



- 7.2. W przypadku zaistnienia sporu dotyczącego parametrów jakościowych Wyładowanych Ilości LNG lub Paliwa Gazowego przekazywanego do Punktu Wyjścia<sub>OSP</sub>, Operator zwróci się o opinię dotyczącą przedmiotu sporu do laboratorium badawczego posiadającego akredytację jednostki certyfikującej, uzyskaną na zasadach i w trybie określonych w ustawie z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2004 r. Nr 204, poz. 2087, z późn. zm.). Opinia ta będzie wiążąca dla Stron. Strony pokryją koszt uzyskania opinii proporcjonalnie do stopnia, w jakim zastrzeżenia danej Strony nie zostaną potwierdzone taką opinią.
- 7.3. Jeżeli spór nie zostanie rozwiązany w ciągu 30 (trzydziestu) dni od powiadomienia Strony na piśmie o wystąpieniu sporu, wówczas każda ze Stron może przekazać spór do rozstrzygnięcia właściwego rzeczowo sądu powszechnego w Warszawie.

## 8. ROZWIĄZANIE KRÓTKOTERMINOWEJ UMOWY REGAZYFIKACJI

- 8.1. Każdej ze Stron przysługuje prawo wypowiedzenia Umowy Regazyfikacji w terminach i na zasadach określonych w Umowie Regazyfikacji oraz w Instrukcji Terminalu.
- 8.2. Umowa Regazyfikacji ulega rozwiązaniu:
- 8.2.1. za pisemnym porozumieniem Stron,
  - 8.2.2. z dniem wygaśnięcia wymaganych prawem koncesji na prowadzenie działalności objętej Umową Regazyfikacji lub decyzji o wyznaczeniu operatorem, jeśli nie nastąpiło przedłużenie ważności koncesji, albo jeśli Strona lub jej następca prawny nie uzyskał nowej koncesji umożliwiającej dalszą realizację Umowy Regazyfikacji,
  - 8.2.3. z dniem upływu terminu określonego w decyzji Prezesa URE nakazującej Stronie prowadzenia dalszej działalności pomimo wygaśnięcia koncesji, jeśli nie nastąpiło przedłużenie ważności decyzji, albo jeśli Strona lub jej następca prawny nie uzyskał nowej decyzji umożliwiającej dalszą realizację Umowy Regazyfikacji,
  - 8.2.4. z dniem cofnięcia przez Prezesa URE koncesji albo decyzji warunkującej prowadzenie działalności związanej z realizacją Umowy Regazyfikacji,
  - 8.2.5. z upływem terminu wypowiedzenia Umowy Regazyfikacji.
- 8.3. Strona, której dotyczą okoliczności opisane w pkt. 8.2.1 - 8.2.4, zobowiązana jest poinformować drugą Stronę na piśmie, z co najmniej czternastodniowym (14) wyprzedzeniem, o terminie, w którym Umowa Regazyfikacji ulega rozwiązaniu.
- 8.4. Strony uzgadniają, iż z zastrzeżeniem pozostałych postanowień Umowy Regazyfikacji oraz Instrukcji Terminalu, przysługuje im prawo rozwiązania Umowy Regazyfikacji za wypowiedzeniem z ważnych powodów, które obejmują jedynie przypadki określone w pkt. 8.5 i pkt. 8.6.
- 8.5. Operator uprawniony jest do wypowiedzenia Umowy Regazyfikacji, z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, w przypadku:
- 8.5.1. zalegania przez Użytkownik Terminalu z zapłatą za świadczone usługi, co najmniej miesiąc po upływie terminu płatności, pomimo uprzedniego powiadomienia na piśmie o zamiarze wypowiedzenia umowy i wyznaczenia

- dodatkowego, co najmniej dwutygodniowego, terminu do zapłaty zaległych i bieżących należności, a Użytkownik Terminalu nie uiszczył wszystkich bieżących i zaległych należności w ciągu kolejnych 30 dni po upływie wyznaczonego terminu,
- 8.5.2. nieprzedłużenia ważności lub nieuzupełnienia do pełnej kwoty zabezpieczenia finansowego w przypadkach i formie określonych w niniejszej Umowie Regazyfikacji, pomimo pisemnego wezwania do jej uzupełnienia w wyznaczonym terminie nie krótszym niż czternaście (14) dni,
  - 8.5.3. niedostosowania się przez Użytkownika Terminalu do wprowadzonych, zgodnie z właściwymi przepisami prawa lub Instrukcji Terminalu ograniczeń,
  - 8.5.4. naruszenia przez Użytkownika Terminalu istotnych postanowień Instrukcji Terminalu, Taryfy, Umowy Regazyfikacji i nie usunięcia tego naruszenia w odpowiednim terminie,
  - 8.5.5. spowodowania przez Użytkownika Terminalu lub podmioty, za których działania Użytkownik Terminalu ponosi odpowiedzialność, zagrożenia bezpieczeństwa funkcjonowania Terminalu lub realizacji umów regazyfikacji.
- 8.6. Użytkownik Terminalu uprawniony jest do wypowiedzenia Umowy Regazyfikacji, z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, w przypadku:
- 8.6.1. niewykonywania lub nienależytego wykonywania przez Operatora zobowiązań określonych Umową przez okres kolejnych trzydziestu (30) dni, chyba że niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest następstwem okoliczności, za które Operator odpowiedzialności nie ponosi, lub
  - 8.6.2. naruszenia przez Operatora istotnych postanowień Instrukcji Terminalu, Taryfy lub Umowy Regazyfikacji i nieusunięcia tego naruszenia w odpowiednim terminie.
- 8.7. Rozwiązanie Umowy Regazyfikacji, z przyczyn określonych w pkt. 8.5 lub 8.6 następuje poprzez pisemne oświadczenie Strony, doręczone drugiej Stronie.
- 8.8. Strony niniejszym wyłączają prawo rozwiązania Umowy Regazyfikacji z przyczyn i w trybie innym niż określono w pkt. 8. Jeżeli rozwiązanie Umowy Regazyfikacji lub jej wygaśnięcie nastąpi w innym trybie lub z innych przyczyn aniżeli określono w pkt. 8 niniejszej Umowy, Strona rozwiązująca Umowę jest zobowiązana do zapłaty kary umownej w wysokości odpowiadającej pięciokrotności wartości miesięcznych zobowiązań Użytkownika Terminalu ustalonych na podstawie Umowy Regazyfikacji, przy założeniu jej dalszego obowiązywania. Nie wyłącza to możliwości dochodzenia przez drugą Stronę odszkodowania na zasadach ogólnych. Należność zostanie uiszczona drugiej Stronie w terminie 30 dni od dnia doręczenia Stronie rozwiązującej Umowę wezwania drugiej Strony uprawnionej do jej zapłaty, na rachunek bankowy drugiej Strony, wskazany w powyższym wezwaniu.

## 9. PRZEKAZYWANIE INFORMACJI

- 9.1. Zakres, format, zasady i terminy wymiany informacji pomiędzy Stronami zostały określone w Instrukcji Terminalu.

- 9.2. Strony zobowiązują się wzajemnie do przekazywania informacji, które mogą mieć znaczenie dla prowadzenia ruchu oraz informacji niezbędnych do prowadzenia rozliczeń.
- 9.3. W imieniu Operatora osobami upoważnionymi do przekazywania informacji dotyczących realizacji Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, w tym do składania wszelkich oświadczeń związanych z realizacją Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, bez prawa wprowadzania zmian do Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, są:
- 9.3.1. ....
- 9.3.2. ....
- 9.4. W imieniu Użytkownika Terminalu osobami upoważnionymi do przekazywania informacji dotyczących realizacji Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, w tym do składania wszelkich oświadczeń związanych z realizacją Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, bez prawa wprowadzania zmian do Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, są:
- 9.4.1. ....
- 9.4.2. ....
- 9.5. Zmiana osób wymienionych w pkt. 9.3 i 9.4 będzie następowała za pisemnym powiadomieniem drugiej Strony dokonany zgodnie z reprezentacją Strony i nie wymaga aneksu do Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji,
- 9.6. Dane do kontaktu służb dyspozytorskich i eksploatacyjnych zawarte są w Załączniku nr 3.

## 10. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- 10.1. Krótkoterminowa Umowa Regazyfikacji wchodzi w życie z dniem podpisania.
- 10.2. Krótkoterminowa Umowa Regazyfikacji podlega, i powinna być interpretowana zgodnie z prawem polskim.
- 10.3. Użytkownik Terminalu potwierdza, że ma świadomość, iż postanowienia Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji mogą ulec zmianie w wyniku zmiany lub wejścia w życie nowej Instrukcji Terminalu, w szczególności:
- 10.3.1. pojęcie „Krótkoterminowa Umowa Regazyfikacji” zostanie zastąpione pojęciem „Ramowa Umowa Regazyfikacji”,
- 10.3.2. pkt. 1.1 otrzyma następujące brzmienie: „Przedmiotem Ramowej Umowy Regazyfikacji jest świadczenie przez Operatora na rzecz Użytkownika Terminalu Usług Regazyfikacji określonych w Zleceniu Regazyfikacji (dalej „Usługi Regazyfikacji”).”,
- 10.3.3. pkt. 1.8 Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji zostanie skreślony;
- 10.3.4. pkt. 3.1 otrzyma następujące brzmienie: „Przedmiotem Zlecenia Regazyfikacji jest świadczenie przez Operatora na rzecz Użytkownika Terminalu krótkookresowych Usług Regazyfikacji w Dobach Gazowych od ..... 20\_r. do ..... 20\_\_r.”;

- 10.3.5. utworzony zostanie nowy załącznik do Ramowej Umowy Regazyfikacji – Zlecenie Regazyfikacji, o treści określonej w pkt. 3 - 4 Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji, z wyłączeniem postanowień pkt. 3.5;
- 10.3.6. pkt. 3 - 4 Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji zostaną skreślone;
- 10.3.7. pkt. 5.1 otrzyma następujące brzmienie: „Ramowa Umowa Regazyfikacji zostaje zawarta na czas nieokreślony, od dnia podpisania Ramowej Umowy Regazyfikacji przez Strony.”;
- 10.3.8. pkt. 5.2 otrzyma następujące brzmienie: „Rozpoczęcie świadczenia przez Operatora usług nastąpi w dniu określonym przez Operatora w Zleceniu Regazyfikacji.”;
- 10.3.9. pkt. 10.3 - 10.6 Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji zostaną skreślone.
- 10.4. W przypadku zmiany Instrukcji Terminalu lub wejścia w życie nowej Instrukcji Terminalu, zmienione lub nowe postanowienia Instrukcji Terminalu wiążą Strony w terminie określonym przez Operatora, bez potrzeby sporządzania aneksu do Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji. W przypadku braku akceptacji zmian Instrukcji Terminalu lub nowej Instrukcji Terminalu, Użytkownikowi Terminalu przysługuje prawo do wypowiedzenia Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji w trybie i na zasadach określonych w Instrukcji Terminalu.
- 10.5. Od momentu zmiany Instrukcji Terminalu lub wejścia w życie nowej Instrukcji Terminalu nie stosuje się postanowień załączników od nr 6 do nr 10, a stosuje się postanowienia zmienionej lub nowej Instrukcji Terminalu.
- 10.6. Do czasu zmiany lub wejścia w życie nowej Instrukcji Terminalu:
- 10.6.1. postanowień pkt. 5.2, od pkt. 6.2 do pkt. 6.8, pkt. 7.1.3.2, od pkt. 7.3 do pkt. 7.9 oraz pkt. 9 Instrukcji Terminalu z dn. 31.10.2009r. nie stosuje się,
- 10.6.2. pojęcie „Rok Gazowy”, zdefiniowane w Instrukcji Terminalu z dn. 31.10.2009r., zastępuje się pojęciem „Rok Regazyfikacyjny” w brzmieniu określonym w załączniku nr 6,
- 10.6.3. pojęcie „Surveyor”, zdefiniowane w Instrukcji Terminalu z dn. 31.10.2009r., zastępuje się pojęciem „Rzeczoznawca”.
- 10.7. O ile wyraźnie nie zastrzeżono inaczej:
- 10.7.1. odniesienia do „ilości LNG” należy rozumieć jako odniesienia do ilości LNG wyrażonej w jednostkach energii (kWh),
- 10.7.2. odniesienia do „objętości LNG” należy rozumieć jako odniesienia do objętości LNG wyrażonej w jednostkach objętości (m<sup>3</sup>),
- 10.7.3. odniesienia do „ilości Paliwa Gazowego” należy rozumieć jako odniesienia do ilości Paliwa Gazowego wyrażonej w jednostkach energii (kWh),
- 10.7.4. odniesienia do „objętości Paliwa Gazowego” rozumie się jako odniesienia do objętości Paliwa Gazowego wyrażonej w jednostkach objętości (m<sup>3</sup>) w Warunkach Normalnych.
- 10.8. Strony zobowiązują się, że w przypadku, gdy jakkolwiek część Umowy Regazyfikacji zostanie uznana za nieważną lub w inny sposób prawnie wadliwą, na wezwanie którejkolwiek ze Stron, niezwłocznie podejmą negocjacje w dobrej wierze w celu jak najpilniejszego zastąpienia takich postanowień, o ile to możliwe,

postanowieniami najbardziej zbliżonymi do treści umowy, które będą ważne i wykonalne oraz będą odzwierciedlać pierwotne intencje Stron wyrażone w treści Umowy Regazyfikacji. Jeżeli Strony nie dojdą do porozumienia w terminie trzydziestu (30) dni od daty otrzymania zawiadomienia jednej ze Stron na podstawie niniejszego pkt. 10.8, na wniosek którejkolwiek ze Stron zostanie on ustalony w sposób wiążący przez sąd powołany do rozstrzygnięcia sporów wynikających z Umowy Regazyfikacji.

- 10.9. Z zastrzeżeniem postanowień pkt. 9.5, pkt. 10.3 oraz pkt. 10.5, wszelkie zmiany Krótkoterminowej Umowy Regazyfikacji wymagają formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.
- 10.10. Krótkoterminowa Umowa Regazyfikacji została sporządzona w języku polskim, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

*Podpisy Stron*

**Operator**

**Użytkownik Terminalu**